

婦女事務委員會
 資助婦女發展計劃
 (區議會組別)
 撥款申請表格
Women's Commission
Funding Scheme for Women's Development
(District Council Stream)
Funding Application Form

申請編號
Application no.

(只供區議會填寫)
(Official use only)

機構名稱 Name of Organisation	(中文 Chi)	青暉婦女會有限公司
	(英文 Eng)	CHING FAI WOMEN ASSOCIATION LIMITED
計劃名稱 Name of Project	(中文 Chi)	充能康健結伴行
	(英文 Eng)	Learn Together, Walk With Each Other
申請總額 Total Amount Sought		\$52,740

- 填寫本撥款申請表格前，請細閱《資助婦女發展計劃(區議會組別)撥款指引》。
Please read carefully the **Funding Scheme for Women's Development (District Council Stream) Funding Guidelines** before completing this funding application form.
- 請提供本撥款申請表格要求的一切資料和附上相關的證明文件，以供評審申請。
Please provide all information requested in this funding application form and attach relevant supporting documents to facilitate assessment of the applications.
- 申請者遞交的所有資料（包括但不限於撥款申請表格、相關的證明文件）概不退還。
All information (including but not limited to the funding application form, relevant supporting documents) submitted by the applicant will not be returned.

甲部 Section A - 基本資料 Basic Information

1. 機構名稱和地址 Name and Address of the Organisation

名稱 Name	(中文 Chi)	青暉婦女會有限公司
	(英文 Eng)	CHING FAI WOMEN ASSOCIATION LIMITED
地址 Address	(中文 Chi)	
	(英文 Eng)	

2. 機構簡介 Brief Description of the Organisation

青暉婦女會於 2000 年成立，前身是香港青暉社婦女部，自行籌款在湖南興建希望工程小學，至今已開辦 15 年，培育學生過千人。本會曾舉辦「齊揚中華文化書畫比賽」，曾申請社區投資共享基金兩個計劃，當中「愛家教室」計劃，獲得兩個獎項。本會在 2006 年註冊為慈善團體，鼓勵婦女關注社會，參與社區建設，提倡終身學習，確保男女平等，進行有關救災、扶貧等慈善捐贈工作，推廣及組織具慈善性質而有益於社區之文化康樂活動，開展有關德、智、體等教育事業。服務內容多元化，包括：幼兒暫託、功課輔導、興趣班、不定期舉辦大型活動等，本會會員人數超過 1500 人。2012 年加入香港社會服務聯會為會員。

3. 計劃主題 Theme(s) of Project (只可選擇一個主題 Only one theme can be selected)

- ☐ 就業展能 妍活精彩 Enhancing women's employability and empowering them to live a splendid life
- ☐ 妍樂人生 康健身心 Promoting women's health and enabling them to live a happy life
- ☒ 提升能力 發揮優勢 Empowering women and bringing their strengths into full play

4. 計劃簡介(請扼要列出擬舉辦的活動及目的，詳情請在乙部填寫)

Brief Description of Project (Please outline the activities and objectives of the project to be carried out. Details should be given separately in Section B.)

快要進入 5G 年代，有感中老年婦女對手機功能應用，沒有內地的普及。社區婦女的意見，希望加強對手機使用安全、效能、增值、省錢的認識。本會希望重點培訓 5 個單元，目的如下：

1. 增強學員對資訊科技的認識
2. 擴寬視野，了解世界未來的趨勢
3. 拉近和下一代的距離，促進親子和諧
4. 提升自信

隨著網上購物流行，很多家人所買衣服未必合身，改衣變成很多婦女想學的技能，本會將

提供電子衣車教導婦女改衫，「布藝 DIY」，如車袋、頸巾、銀包、背囊等等。培訓目的如下：

1. 發揮創意
2. 物盡其用，減少浪費
3. 提升環保意識
4. 關心家人，為家庭作貢獻。

都市人會因未能管住嘴、少運動，容易有各種慢性病，影響健康。本會將舉辦三次養生講座暨茶聚。目的如下：

1. 增強學員的健康知識
2. 提升學員開心指數
3. 治未病是世界的潮流，提升學員防病意識

5. 如申請獲批准，付款支票的抬頭人應為：If Approved, the Cheque Should be Made Payable to:

青暉婦女會有限公司

6. 負責人 Responsible Persons

(a) 計劃主管¹ Officer-in-charge¹ of the Project

姓名 Name			
職銜 Post		電話號碼 Tel. No.	
傳真 Fax No.		電郵 Email	
簽署# Signature#		日期 Date	17-4-2019

(b) 獲授權人² Authorised Person² of the Organisation

姓名 Name			
職銜 Post		電話號碼 Tel. No.	
傳真 Fax No.		電郵 Email	
簽署# Signature#		日期 Date	17-4-2019

(# 所有收據均須由計劃主管或獲授權人簽署核實，並蓋上機構印鑑 Every receipt must be certified by either the officer-in-charge of the project or the authorised person of the organisation, together with the official chop)

¹ 計劃主管是指計劃的聯絡人。

Officer-in-charge serves as the contact officer of the project.

² 獲授權人是指代表機構提出資助申請並簽署撥款申請表格的人士。獲授權人與計劃主管不得是同一人。

Authorised person refers to the person who applies for the fund on behalf of the organisation and signs the funding application form. Authorised person and Officer-in-charge should not be the same person.

7. 註冊資料 Registration Information

(請夾附相關證明文件，並提供相關註冊證明書和社團章程／公司組織章程大綱及章程細則(視何者適用而定)的影印本。 Please attach documentary proof, and provide photocopies of relevant registration certificates and the Constitution of Society/Company's Memorandum and Articles of Association, whichever is applicable).

申請者取得的法律地位(請在適當的空格內加上剔號):

The legal status that the applicant has acquired (Please tick as appropriate):

- ☐ 按《公司條例》(第 622 章或根據第 622 章所定義的舊有公司條例)立案的公司
A company incorporated under the Companies Ordinance (Cap. 622 or under the former Companies Ordinance as defined in Cap. 622)
- ☒ 按《稅務條例》(第 112 章)第 88 條註冊的公共性質慈善機構或信託團體
A charitable institution and trust of a public character under section 88 of the Inland Revenue Ordinance (Cap. 112)
- ☐ 按《社團條例》(第 151 章)在香港註冊的組織
A society established in Hong Kong under the Societies Ordinance (Cap. 151)

乙部 Section B - 計劃詳情 Project Details

請就每項申請資助的活動分別按乙部第 1 至 11 項提供資料。舉例來說，如計劃包括展覽及研討會，則需要填報兩份乙部表格，一份有關展覽的詳情，一份關於研討會的資料。

Please provide the following details for each activity in need of sponsorship by filing **separately** for items 1 to 11 under Section B. For example, if your project comprises an exhibition and a seminar, you should file two separate returns, one covering details of the exhibition and another on the seminar.

第 1 份，共 3 份
Out of

1. 活動名稱 Activity Name

(中文 Chi)	一機路路通
(英文 Eng)	Walk With Your Phone

2. 具體活動目的 Specific Objectives

增強婦女的手機知識，免得和社會脫節。課程著重介紹手機常見陷阱，怎樣善用手機去便捷生活，包括大灣區生活圈當中手機應用的差異。有些父母和子女的關係疏離，原因之一是沒交流的話題，Y 世代的子女都是手機伴著長大的，父母使用手機的能力提升，絕對有助促進親子和諧。

3. 內容及形式 Content & Format

婦女對手機資訊和應用知識欠缺，往往是請教子女或由朋友以口相傳，所學的變得零碎不全面，本會計劃由有經驗和富耐性的導師，教導婦女使用手機，提升她們使用手機的能力，便利生活。課程每個單元有 4 節，每節 3 小時，其中 2 小時是傳授，另 1 小時是給學員發問和實習，每單元招募 30 位學生。為了提升學習效果，會設 2 個義工助教，幫助學員一同緊貼進度。

1. 「移動支付的安全和保安」電子支付已是大勢所趨，特別要容入大灣區的生活圈，課堂會介紹不同支付程式的使用。
2. 「手機學習增值、精明消費」：介紹不同的網購消費，避開陷阱，省錢方法，現時國內不同對象的消費平台。
3. 「資訊泛濫，接收和反饋的態度和思考」：朋友圈、面書、instagram、whatsapp 等等，貼得高興，要注意的事項，如尊重別人，對不同意見和不同價值取向，要有自己的理解和分析。
4. 「網上自媒體」的興起：youtuber、抖音、真人 show 等，當中可以為婦女發聲，支持正念價值，傳播正義和公平，只要有創意，人人可以成為網紅
5. 「手機攝影和短片製作」：提升手機的攝影技巧，發揮個人才能，拍短片是可以記錄家庭的喜事或分享社會不同角度，在資訊泛濫年代，更需要正能量和為傳揚中國文化發聲。

4. 進行日期及地點 Proposed Implementation Schedule

活動 Activities	日期/時間 Date/Time	地點 Venue
1. 移動支付的安全和保安	2019 年 9 月 7、14、21、28 日(六)，下午 3:00-6:00	本會會址
2. 手機學習增值，精明消費	2019 年 10 月 5、12、19、26 日(六)，下午 3:00-6:00	本會會址
3. 資訊泛濫，接收和反饋的態度和思考	2019 年 11 月 9、16、23、30 日(六)，下午 3:00-6:00	本會會址
4. 網上自媒體	2019 年 12 月 7、14、21、28 日(六)，下午 3:00-6:00	本會會址
5. 手機攝影和短片製作	2020 年 1 月 4、11、18、25 日(六)，下午 3:00-6:00	本會會址

5. 預計參加人數及對象 Expected No. of Participants

對象：婦女及成年人

有 5 個單元，每個單元 12 小時，每單元的收生人數：30 人，合共 150 人

6. 請說明計劃是否申請或現正接受政府或其他機構的撥款：

Please state whether the project has been submitted as application for, or is currently being funded, in part or in full, by Government or other funding sources:

☐ 是 Yes ☒ 否 No

如是，請提供詳情（如：向哪個部門或基金提出申請、申請數額、結果為何、撥款金額、該撥款所支持的項目等）

If yes, please provide details (e.g. department/funds to which the application was submitted, amount sought, results, amount granted, items for which such funding supports, etc.)

不適用

7. 申請者有否向婦委會提交相同計劃申請？

Has the applicant submitted the same project application to WoC?

☐ 有 Yes ☒ 沒有 No

8. 推行計劃的地區 Targeted District(s)

- | | | |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> 中西區 Central & Western | <input type="checkbox"/> 東區 Eastern | <input type="checkbox"/> 南區 Southern |
| <input type="checkbox"/> 灣仔 Wan Chai | <input type="checkbox"/> 九龍城 Kowloon City | <input type="checkbox"/> 觀塘 Kwun Tong |
| <input checked="" type="checkbox"/> 深水埗 Sham Shui Po | <input checked="" type="checkbox"/> 油尖旺 Yau Tsim Mong | <input type="checkbox"/> 黃大仙 Wong Tai Sin |
| <input type="checkbox"/> 離島 Islands | <input type="checkbox"/> 葵青 Kwai Tsing | <input type="checkbox"/> 北區 North |
| <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung | <input type="checkbox"/> 沙田 Sha Tin | <input type="checkbox"/> 大埔 Tai Po |
| <input type="checkbox"/> 荃灣 Tsuen Wan | <input type="checkbox"/> 屯門 Tuen Mun | <input type="checkbox"/> 元朗 Yuen Mun |
| <input type="checkbox"/> 全港各區 All districts in HK | | |

9. 開支預算 Budget

請根據附件 A - 計劃的獲准開支項目及開支限額的項目分類，列出整項計劃/活動的開支預算詳情。(如位置不足，可另紙書寫)

Please list out the detailed expenditure and income of the project/activity according to the categories stated in Annex A - Permissible Items of Expenditure for Projects and Limits of Expenditure. (Please use separate sheets if space is insufficient)

預計收入 Estimated Income	
項目 Item	款額 Amount (\$)
擬向本資助計劃申請的資助款額 Amount of sponsorship applied for under this Scheme	25,570
獲資助機構承擔的費用(如適用) Contribution from your organisation (if applicable)	0
參加者繳付的費用(如適用) Participants's fees (if applicable)	0
贊助和捐贈(如適用) Sponsorship and donation (if applicable) 請列明贊助人或機構的名稱及聯絡方法 Please provide the name and contact information of the sponsor(s)	0
其他(如適用) Others (if applicable)	0

總額 Total :	25,570
------------	--------

預計支出 Estimated Expenditure					
項目 Item	單價 Unit price (\$)	數量 No. of units	款額 Amount (\$)	擬向本資助 計劃申請的 資助款額 Amount of sponsorship applied for under this Scheme (\$)	此欄由區 議會填寫 For official use only
					批准的資 助款額 (元) Approved funding amount (\$)
宣傳海報	2	10	20	20	
橫額	150	1	150	150	
單張	1	100	100	100	
問卷	0.5	180	90	90	
報名表格	0.5	180	90	90	
講義	12	150	1,800	1,800	
證書	2	30	60	60	
導師津貼	300/小時	60	18,000	18,000	
義工茶點(包括飲品)	59	40	2,360	2,360	
機構行政費	2,500	1	2,500	2,500	
攝影	200	1	200	200	
運輸	50	4	200	200	
小計 / 總計 Sub-Total / Total * :			25,570	25,570	

(* 請將不適用者刪去 Please delete as appropriate)

10. 合辦者資料 Details of Co-organiser(s)

如計劃涉及合辦者，請列出與合辦者之建議合作方案。單次性合作或只提供場地或協助宣傳者不在此列。如位置不足，可另紙書寫。

Where the proposal involves co-organiser(s), please provide details on the proposed collaboration with the co-organiser(s). One-off co-organisation or purely provide support through the provision of venue or assistance in promotion will not be considered as co-organiser(s). Please use separate sheets if space is insufficient.

	合辦者名稱 Name of Co-organiser	請簡述有關機構在計劃 的合作性質 Please briefly describe the nature of co-organisation	機構獲授權人 Authorised Person(s) ■ 姓名 Name ■ 職銜 Post ■ 電話號碼 Tel. No. ■ 傳真號碼 Fax No. ■ 電郵 Email	機構印鑑 Official Chop
1.	不適用			
2.	不適用			

11. 其他資助途徑 Alternative Funding Support

請註明如核准計劃獲批的資助款額少於申請的資助款額，將如何取得餘下經費進行建議的活動。

Please indicate how the proposed project will be financed if the approved funding amount is less than the proposed funding amount applied for under this Scheme.

(a) 其他收入來源 Other sources of income

- ☐ 獲資助機構承擔的費用 Contribution from your organisation
- ☐ 贊助和捐贈 Sponsorship and donation
- ☒ 增加參加者費用 Increase participants' fees
- ☐ 其他 (請註明) Others (Please specify)

(b) ☐ 取消活動 Cancel the project

(c) ☐ 其他 (請註明) Others (Please specify)

乙部 Section B - 計劃詳情 Project Details

請就每項申請資助的活動分別按乙部第 1 至 11 項提供資料。舉例來說，如計劃包括展覽及研討會，則需要填報兩份乙部表格，一份有關展覽的詳情，一份關於研討會的資料。

Please provide the following details for each activity in need of sponsorship by filing **separately** for items 1 to 11 under Section B. For example, if your project comprises an exhibition and a seminar, you should file two separate returns, one covering details of the exhibition and another on the seminar.

第 2 份，共 3 份
Out of

10. 活動名稱 Activity Name

(中文 Chi)	稱心剪裁 DIY
(英文 Eng)	Arts and Crafts DIY

11. 具體活動目的 Specific Objectives

深水埗是成衣物料集批發中心，有很多在攤檔銷售碎布，價廉物美，很適合婦女作布藝創作。本會提供電子衣車及摺骨車等教導婦女製作布藝品，如布袋、頸巾、銀包、背囊，如製作出色，可以放到網上售賣增加收入。隨著網上購物流行，很多家人所買的衣服未必合身，正好由資深導師教導學員改衣，婦女用技能去關心家人，從創作和貢獻中體現個人價值，才能得到發揮。

12. 內容及形式 Content & Format

布藝創作及改衫

每堂有不同實物創作，全期 8 堂，每堂 4 小時，學員 8 人，總人數：64 人。

13. 進行日期及地點 Proposed Implementation Schedule

活動 Activities	日期/時間 Date/Time	地點 Venue
第 1 堂：雨傘袋	2019 年 9 月 6 日(五)，下午 1-5 時	本會會址
第 2 堂：頸巾	2019 年 9 月 13 日(五)，下午 1-5 時	本會會址
第 3 堂：環保袋	2019 年 10 月 4 日(五)，下午 1-5 時	本會會址
第 4 堂：背心	2019 年 10 月 11 日(五)，下午 1-5 時	本會會址
第 5 堂：披肩	2019 年 11 月 1 日(五)，下午 1-5 時	本會會址
第 6 堂：錢包	2019 年 11 月 8 日(五)，下午 1-5 時	本會會址
第 7 堂：風琴袋	2019 年 12 月 6 日(五)，下午 1-5 時	本會會址
第 8 堂：化妝袋	2019 年 12 月 13 日(五)，下午 1-5 時	本會會址

14. 預計參加人數及對象 Expected No. of Participants

對象：婦女

全期 8 堂，每堂學員 8 人，預計總參加人數 64 人

15. 請說明計劃是否申請或現正接受政府或其他機構的撥款：

Please state whether the project has been submitted as application for, or is currently being funded, in part or in full, by Government or other funding sources:

☐ 是 Yes ☒ 否 No

如是，請提供詳情（如：向哪個部門或基金提出申請、申請數額、結果為何、撥款金額、該撥款所支持的項目等）

If yes, please provide details (e.g. department/funds to which the application was submitted, amount sought, results, amount granted, items for which such funding supports, etc.)

不適用

16. 申請者有否向婦委會提交相同計劃申請？

Has the applicant submitted the same project application to WoC?

☐ 有 Yes ☒ 沒有 No

17. 推行計劃的地區 Targeted District(s)

<input type="checkbox"/> 中西區 Central & Western	<input type="checkbox"/> 東區 Eastern	<input type="checkbox"/> 南區 Southern
<input type="checkbox"/> 灣仔 Wan Chai	<input type="checkbox"/> 九龍城 Kowloon City	<input type="checkbox"/> 觀塘 Kwun Tong
<input checked="" type="checkbox"/> 深水埗 Sham Shui Po	<input checked="" type="checkbox"/> 油尖旺 Yau Tsim Mong	<input type="checkbox"/> 黃大仙 Wong Tai Sin
<input type="checkbox"/> 離島 Islands	<input type="checkbox"/> 葵青 Kwai Tsing	<input type="checkbox"/> 北區 North
<input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung	<input type="checkbox"/> 沙田 Sha Tin	<input type="checkbox"/> 大埔 Tai Po
<input type="checkbox"/> 荃灣 Tsuen Wan	<input type="checkbox"/> 屯門 Tuen Mun	<input type="checkbox"/> 元朗 Yuen Mun
<input type="checkbox"/> 全港各區 All districts in HK		

18. 開支預算 Budget

請根據附件 A - 計劃的獲准開支項目及開支限額的項目分類，列出整項計劃/活動的開支預算詳情。(如位置不足，可另紙書寫)

Please list out the detailed expenditure and income of the project/activity according to the categories stated in Annex A - Permissible Items of Expenditure for Projects and Limits of Expenditure. (Please use separate sheets if space is insufficient)

預計收入 Estimated Income	
項目 Item	款額 Amount (\$)
擬向本資助計劃申請的資助款額 Amount of sponsorship applied for under this Scheme	17,100
獲資助機構承擔的費用(如適用) Contribution from your organisation (if applicable)	0
參加者繳付的費用(如適用) Participants's fees (if applicable)	0
贊助和捐贈(如適用) Sponsorship and donation (if applicable) 請列明贊助人或機構的名稱及聯絡方法 Please provide the name and contact information of the sponsor(s)	0
其他(如適用) Others (if applicable)	0
總額 Total :	17,100

預計支出 Estimated Expenditure					
項目 Item	單價 Unit price (\$)	數量 No. of units	款額 Amount (\$)	擬向本資助 計劃申請的 資助款額 Amount of sponsorship applied for under this Scheme (\$)	此欄由區 議會填寫 For official use only
					批准的資 助款額 (元) Approved funding amount (\$)
宣傳海報	2	10	20	20	
橫額	150	1	150	150	
單張	1	100	100	100	
問卷	0.5	80	40	40	
報名表格	0.5	80	40	40	
材料 (紙樣、布及線等)	5,060	1	5,060	5,060	
導師津貼	300/小時	32	9,600	9,600	
機構行政費	1,690	1	1,690	1,690	
攝影	200	1	200	200	
運輸	50	4	200	200	
小計 / 總計 Sub-Total / Total * :			17,100	17,100	

(* 請將不適用者刪去 Please delete as appropriate)

10. 合辦者資料 Details of Co-organiser(s)

如計劃涉及合辦者，請列出與合辦者之建議合作方案。單次性合作或只提供場地或協助宣傳者不在此列。如位置不足，可另紙書寫。

Where the proposal involves co-organiser(s), please provide details on the proposed collaboration with the co-organiser(s). One-off co-organisation or purely provide support through the provision of venue or assistance in promotion will not be considered as co-organiser(s). Please use separate sheets if space is insufficient.

	合辦者名稱 Name of Co-organiser	請簡述有關機構在計劃 的合作性質 Please briefly describe the nature of co-organisation	機構獲授權人 Authorised Person(s) ■ 姓名 Name ■ 職銜 Post ■ 電話號碼 Tel. No. ■ 傳真號碼 Fax No. ■ 電郵 Email	機構印鑑 Official Chop
1.	不適用			
2.	不適用			

11. 其他資助途徑 Alternative Funding Support

請註明如核准計劃獲批的資助款額少於申請的資助款額，將如何取得餘下經費進行建議的活動。

Please indicate how the proposed project will be financed if the approved funding amount is less than the proposed funding amount applied for under this Scheme.

(b) 其他收入來源 Other sources of income

- ☐ 獲資助機構承擔的費用 Contribution from your organisation
- ☐ 贊助和捐贈 Sponsorship and donation
- ☒ 增加參加者費用 Increase participants' fees
- ☐ 其他 (請註明) Others (Please specify)

(b) ☐ 取消活動 Cancel the project

(c) ☐ 其他 (請註明) Others (Please specify)

乙部 Section B - 計劃詳情 Project Details

請就每項申請資助的活動分別按乙部第 1 至 11 項提供資料。舉例來說，如計劃包括展覽及研討會，則需要填報兩份乙部表格，一份有關展覽的詳情，一份關於研討會的資料。

Please provide the following details for each activity in need of sponsorship by filing **separately** for items 1 to 11 under Section B. For example, if your project comprises an exhibition and a seminar, you should file two separate returns, one covering details of the exhibition and another on the seminar.

第 3 份，共 3 份
Out of

19. 活動名稱 Activity Name

(中文 Chi)	養生茶聚講座
(英文 Eng)	Health Knowledge Talk

20. 具體活動目的 Specific Objectives

物質豐富，人們會容易陷入貪吃和少運動的困境，做成年紀越大，各種慢性病浮現的現象，為了讓更多人重視健康，有治未病的意識，借同輩和群體的力量，支持姐妹們做個健康開心人。

21. 內容及形式 Content & Format

舉行 3 次治未病養生講座，每次 3 小時，每次不同主題。

第一講：認識阿爾海默症的成因，從養生上令腦部得到營養和鍛鍊，緩減老人失智症發生。

第二講：培養良好的生活習慣，預防骨質疏鬆的發生。

第三講：心態好、正向、不過飽，能提升人的免疫力。

講座中，為提高參加者的趣味性，設有獎答問還節。

22. 進行日期及地點 Proposed Implementation Schedule

活動 Activities	日期/時間 Date/Time	地點 Venue
第一講：認識阿爾海默症的成因	2019 年 9 月 4 日 (三)11-2 時	本會會址
第二講：培養良好的生活習慣	2019 年 11 月 6 日 (三)11-2 時	本會會址
第三講：提升人的免疫力	2020 年 1 月 8 日 (三)11-2 時	本會會址

23. 預計參加人數及對象 Expected No. of Participants

對象：婦女及成年人

參加人數：舉辦 3 場，每場 30 人，共 90 人

24. 請說明計劃是否申請或現正接受政府或其他機構的撥款：

Please state whether the project has been submitted as application for, or is currently being funded, in part or in full, by Government or other funding sources:

☐ 是 Yes ☒ 否 No

如是，請提供詳情（如：向哪個部門或基金提出申請、申請數額、結果為何、撥款金額、該撥款所支持的項目等）

If yes, please provide details (e.g. department/funds to which the application was submitted, amount sought, results, amount granted, items for which such funding supports, etc.)

不適用

25. 申請者有否向婦委會提交相同計劃申請？

Has the applicant submitted the same project application to WoC?

☐ 有 Yes ☒ 沒有 No

26. 推行計劃的地區 Targeted District(s)

- | | | |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> 中西區 Central & Western | <input type="checkbox"/> 東區 Eastern | <input type="checkbox"/> 南區 Southern |
| <input type="checkbox"/> 灣仔 Wan Chai | <input type="checkbox"/> 九龍城 Kowloon City | <input type="checkbox"/> 觀塘 Kwun Tong |
| <input checked="" type="checkbox"/> 深水埗 Sham Shui Po | <input checked="" type="checkbox"/> 油尖旺 Yau Tsim Mong | <input type="checkbox"/> 黃大仙 Wong Tai Sin |
| <input type="checkbox"/> 離島 Islands | <input type="checkbox"/> 葵青 Kwai Tsing | <input type="checkbox"/> 北區 North |
| <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung | <input type="checkbox"/> 沙田 Sha Tin | <input type="checkbox"/> 大埔 Tai Po |
| <input type="checkbox"/> 荃灣 Tsuen Wan | <input type="checkbox"/> 屯門 Tuen Mun | <input type="checkbox"/> 元朗 Yuen Mun |

☐ 全港各區 All districts in HK

27. 開支預算 Budget

請根據附件 A - 計劃的獲准開支項目及開支限額的項目分類，列出整項計劃/活動的開支預算詳情。(如位置不足，可另紙書寫)

Please list out the detailed expenditure and income of the project/activity according to the categories stated in Annex A - Permissible Items of Expenditure for Projects and Limits of Expenditure. (Please use separate sheets if space is insufficient)

預計收入 Estimated Income	
項目 Item	款額 Amount (\$)
擬向本資助計劃申請的資助款額 Amount of sponsorship applied for under this Scheme	10,070
獲資助機構承擔的費用(如適用) Contribution from your organisation (if applicable)	0
參加者繳付的費用(如適用) Participants's fees (if applicable)	0
贊助和捐贈(如適用) Sponsorship and donation (if applicable) 請列明贊助人或機構的名稱及聯絡方法 Please provide the name and contact information of the sponsor(s)	0
其他(如適用) Others (if applicable)	0
總額 Total :	10,070

預計支出 Estimated Expenditure					
項目 Item	單價 Unit price (\$)	數量 No. of units	款額 Amount (\$)	擬向本資助 計劃申請的 資助款額 Amount of sponsorship applied for under this Scheme (\$)	此欄由區 議會填寫 For official use only
					批准的資 助款額 (元) Approved funding amount (\$)
宣傳海報	2	10	20	20	
橫額	150	1	150	150	
單張	1	100	100	100	
問卷	0.5	100	50	50	
報名表格	0.5	100	50	50	
主講導師費	300/小時	18	5,400	5,400	
茶點	30	90	2,250	2,250	
問答小禮物	20	15	300	300	
機構行政費	900	1	1,000	1,000	
攝影	200	1	200	200	
運輸	50	4	200	200	
小計 / 總計 Sub-Total / Total * :			10,070	10,070	

(* 請將不適用者刪去 Please delete as appropriate)

10. 合辦者資料 Details of Co-organiser(s)

如計劃涉及合辦者，請列出與合辦者之建議合作方案。單次性合作或只提供場地或協助宣傳者不在此列。如位置不足，可另紙書寫。

Where the proposal involves co-organiser(s), please provide details on the proposed collaboration with the co-organiser(s). One-off co-organisation or purely provide support through the provision of venue or assistance in promotion will not be considered as co-organiser(s). Please use separate sheets if space is insufficient.

	合辦者名稱 Name of Co-organiser	請簡述有關機構在計劃 的合作性質 Please briefly describe the nature of co-organisation	機構獲授權人 Authorised Person(s) ■ 姓名 Name ■ 職銜 Post ■ 電話號碼 Tel. No. ■ 傳真號碼 Fax No. ■ 電郵 Email	機構印鑑 Official Chop
1.	不適用			
2.	不適用			

11. 其他資助途徑 Alternative Funding Support

請註明如核准計劃獲批的資助款額少於申請的資助款額，將如何取得餘下經費進行建議的

活動。

Please indicate how the proposed project will be financed if the approved funding amount is less than the proposed funding amount applied for under this Scheme.

(c) 其他收入來源 Other sources of income

- ☐ 獲資助機構承擔的費用 Contribution from your organisation
- ☐ 贊助和捐贈 Sponsorship and donation
- ☒ 增加參加者費用 Increase participants' fees
- ☐ 其他 (請註明) Others (Please specify)

(b) ☐ 取消活動 Cancel the project

(c) ☐ 其他 (請註明) Others (Please specify)

丙部 Section C – 其他資料 Other Details

1. 宣傳安排 Publicity Arrangements

於深水埗區內張貼海報及派發宣傳單張宣傳活動，招募參加者。

透過本會的手機程式、facebook 及 instagram 等網上渠道宣傳活動，招募參加者。

2. 執行計劃的工作人員數目及工作分配(包括義工人數)

Number of Staff Members Implementing the Project and Their Respective Duties (including numbers of volunteers)

計劃統籌 1 人
工作人員 2 人
義工 4 人 (一機路路通: 4 人)
導師 4 人 (一機路路通: 1 人，稱心剪裁 DIY: 1 人，養生茶聚講座: 2 人)

3. 建議推行各項活動的時間表(包括宣傳安排)

Proposed Implementation Schedule (including publicity arrangement)

(月 Month/年 Year)	計劃進行的活動 Activities to be Implemented
2019 年 8 月	宣傳活動，向公眾介紹活動及招募參加者。
2019 年 9 月	一機路路通開班、稱心剪裁 DIY 開班、舉行第一次養生講座。

2019 年 10 月	一機路路通開課、稱心剪裁 DIY 開班
2019 年 11 月	一機路路通開課、稱心剪裁 DIY 開班、舉行第二次養生講座。
2019 年 12 月	一機路路通開課、稱心剪裁 DIY 開班
2020 年 1 月	一機路路通開課、舉行第三次養生講座。
2020 年 2 月	總結檢討、撰寫工作成效報告及財務報告

4. 活動成效評估方法

Method of Assessment of the Project's Effectiveness

1. 活動後派發成效問卷，了解參加者的意見
2. 視乎參加者人數是否達到預定的目標人數
3. 學員對 5G 和新科技的認識有否加深
4. 學員對健康意識是否有所提高
5. 參加者是否加深了創作的興趣，家人關係有更和諧的發展

5. 如申請者曾在過去兩年舉辦類似活動，請概述這些活動

Brief Description of Similar Activities Organised by the Applicant in the Past Two Years, if any

本會去年曾舉辦「咖啡拉花及花茶泡製」班組，由導師分享咖啡拉花及花茶泡製的技巧及相關知識，學員深感興趣。該活動由深水埗區議會「2017-18 支援婦女就業培訓計劃 2017」贊助，培訓婦女加強就業技能。

去年亦有舉辦「布藝創作」班組，教授婦女使用新式的家用衣車及布藝印花機，創作自己喜歡的布袋、圍巾及披肩等。完成課堂後，學員帶同作品到藝墟向其他婦女分享活動經驗，並即場示範簡單手作(抓子)的製作方法。活動由深水埗區議會「2017-18 年度家庭及婦女工作策略小組花樣媽媽才藝發展計劃」贊助，鼓勵婦女接觸新事物，發掘新興趣。

數年前，本會曾創作「襪子娃娃」，舉行班組並到墟市銷售，成績理想，一天賣得 7000 元。更曾得到雜誌報導。

6. 其他相關資料(預計困難及應變計劃)

Other Relevant Information (Anticipated challenges and contingency plan)

手機班學員的學習能力會很參差，要有足夠耐性和引導同學共同進步，互相幫助。這點十分重要。稱心剪裁班，很靠衣車的運作良好，要時時注意衣車的保養，有壞要及時維修，如出問題，可提議部份家中有衣車的同學，暫時回家車。養生講座，簡報和短片要製作精美，幫助學員對內容的理解。

丁部 Section D - 收集個人資料聲明 Personal Information Collection Statement

收集資料的目的 Purpose of Collection

1. 婦委會及區議會透過撥款申請表格收集到的個人資料，將作下列用途：

The personal data collected in the funding application form will be used by WoC and DCs for the following purposes:

- (a) 處理和評審資助婦女發展計劃(資助計劃)申請；
processing and assessing applications for the Funding Scheme for Women's Development (the Scheme);
- (b) 資助計劃的日常運作；
the daily operation of the Scheme;
- (c) 安排公布及宣傳；
arranging public announcement and publicity;
- (d) 監察和評核獲資助計劃；
monitoring and evaluating the funded projects;
- (e) 對獲資助計劃採取任何補救或跟進工作；
taking any remedial or follow-up action on the funded projects;
- (f) 因應任何法例要求作出披露；
meeting the requirements to make disclosure under the requirements of any law;
- (g) 進行研究；
conducting research;
- (h) 記錄和編制統計數據；以及
recording and preparing statistics; and
- (i) 任何與上述用途相關的目的。
any purposes relating to any of the above.

2. 申請者必須提供申請所要求的所有個人資料。如未能提供全部所需的資料，有關申請可能不獲考慮。

Your provision of all the personal data requested in the applications is obligatory. Your applications may not be considered if you fail to provide all information as requested.

獲轉移資料的機構的類別 Classes of Transferees

3. 為了上述第1段的目的，婦委會及區議會或會轉交或披露撥款申請表格所提供的個人資料予：

The personal data provided in the funding application forms may be transferred or disclosed to WoC and DCs or any of the following persons for the purposes set out in paragraph 1 above to:

- (a) 任何與資助計劃相關的人士（包括政府的代理人、承辦商或第三方服務供應商）；
any person (including the agent, the contractor or the third party service provider of the Government) who is involved in the Scheme;
- (b) 任何向婦委會及/或區議會負有保密責任的人士；以及
any other person under a duty of confidentiality to WoC and/or DCs; and
- (c) 因應任何法例要求，婦委會及/或區議會有責任向其披露資料的人士
any person to whom WoC and/or DCs are under an obligation to make disclosure under the requirements of any law.

查閱個人資料 Access to Personal Data

4. 申請者的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

The responsible officer(s) of the applicant has/have a right of access and correction with respect to personal data as provided for under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). The right of access includes the right to obtain a copy of the data subjects' personal data provided by this form.

戊部 Section E - 申請機構聲明及同意書 Declaration and Consent of the Organisation

本人謹此聲明，在本撥款申請表格填報和附隨的所有資料均真確無誤。本人明白，如提供任何虛假或不準確的資料，或隱瞞任何重要資料，申請即告無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還區議會。本人並同意區議會可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的資助計劃撥款。

本人謹此同意及接納，婦委會／區議會可使用本撥款申請表格內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，婦委會／區議會可將撥款申請表格內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得婦委會及區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示婦委會和相關區議會的名稱，並盡可能展示婦委會和相關區議會的徽號。

本人已閱讀並明白《資助婦女發展計劃(區議會組別)撥款指引》。本人同意，如獲得撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

I hereby declare that all the information provided in this funding application form and the accompanying information is true and accurate. I understand that giving any false or inaccurate information or withholding any material information will render the application null and void, any grant approved will be withheld and any payment made must be refunded to DCs. I also accept that DCs reserves the right to seek recovery of any overpaid or fraudulently claimed funds from the Scheme by way of civil debt.

I hereby agree and consent that the information provided in this funding application form may be used by WoC / DCs to process the application and conduct evaluative studies and training/sharing sessions. I further agree and consent that should this application be successful, all information contained in the funding application form and the subsequent reports (including but not limited to that concerning my organisation and project details) may be released for inspection by the public and published by WoC / DCs for general information. I agree to publicise the fact that the project is supported by WoC and DCs and undertake to display the names and, as far as practicable, the logos of WoC and DCs concerned in all publicity materials and activities.

I have read and understood the contents of the “Funding Scheme for Women’s Development (District Council Stream) Funding Guidelines” and hereby agree to observe the provisions contained in the aforesaid document should the application for the funding be successful.

簽署及機構印鑑 Signature and Official Chop	
獲授權人姓名 Name of the Authorised Person of the Organisation	
職銜 Post	
日期 Date	17-4-2019

提交撥款申請表格的覆核清單 Checklist for Submission of Funding Application Form

- ☐ 已填妥撥款申請表格正本，並由獲授權人簽妥。
The original funding application form has been completed and duly signed by the authorised person of the organisation.
- ☐ 已夾附申請者的註冊資料證明文件副本。
Provision of documentary proof of the registration information of the applicant.
- ☐ 已夾附填妥的開支預算表正本。
Provision of the original completed Budget.